

OW2 – *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.)

Ed. cit.: *L'Ottimo Commento della Commedia*, a cura di Alessandro Torri, tomo II, Pisa, Capurro, 1827.

Notizie ricavate dalla scheda filologica:

- Il testo edito è stato controllato sul ms. di Firenze, Bibl. Medicea Laurenziana, XL 19, pur tenendo conto che in esso il testo risulta poco corretto e frequentemente lacunoso.
- Sono stati ricollocati nel testo i passi che l'ed. relega in nota, ritenendoli arbitrariamente interpolazione di un altro chiosatore.
- Le correzioni suggerite dall'ed. in nota, nell'*Appendice* e nell'*errata corrige* sono state vagliate ed eventualmente applicate in fase di controllo diretto del testo sul ms.
- Si è usufruito della copia dell'ed. già usata per la Quinta Impressione del Vocabolario della Crusca. Essa contiene a piè di pagina alcune postille manoscritte in cui sono proposte corr. al testo (tratte dall'opuscolo di Piccioli, *Saggio di correzione all'Ottimo*) di cui si è per lo più tenuto conto.

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Circa la metodologia degli interventi correttori apportati da parte dell'Uff. Filolog., si rimanda al file <OW1-*Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.)>.
- Si limita la schedatura a un campione di testo, relativo al canto II (sino alla chiosa al verso 100, compresa).
- Aggiustata la punteggiatura.

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat	Note
18.1	Poichè	Poi che	
18.7	esemplo	esempio	
18.7-8	si ha essere avvenuti	si ha o vero ebbe notizia	* ms.] sia ouero ottenuteçça.
18.9	disposizione	desposizione	ms.] despositione
18.12-13	conseguenza	conseguenzia	ms.] c(on)seguentia
18.14	esemplo	esempio	
18.14-15	che la negligenza	che lla negligenzia	ms.] chella neglignenzia
18.17	siccome	sì come	
18.19	che lo Autore	che llo Autore	
18.20-21	menzione, dice essere	menzione, [intende] essere	ms.] mentione essere (l'integrazione proposta dall'Uff. filolog. è basata sull' <i>usus auctoris</i> ).
18.23-24	sicchè	sì che	
18.24	Jerusalemme	Jerusalem	
19.2	divide	[divide]	
19.4	siccome	sì come	
19.6	Sicchè	Sì che	
19.6	se li	se lli	
19.9	siccome	sì come	
19.10	trattato	tratta[to]	ms.] tracta
19.12	l'altra tutta	l'altra è tutta	
19.14	perciocchè	perciò che	
19.14	vuoli alto, o vuoi	vuole alto, o vuole	
19.16	che gli astrologi	che lli astrologi	
19.17	il sole	lo sole	
19.18-19	siccome	sì come	
19.19	nei canoni	nei canone	
19.20	se l'uomo immagina	se l'uomo imagina	ms.] seluomo ymagina
19.22	e immagina	e imagina	ms.] (e) ymagina
19.25	che li poeti	che lli poeti	
19.28-29	dello emisperio	nello emisperio	

19.29	Sapute	Saputo	
20.1	che il Sole	che 'l Sole	
21.3-4	sicchè	si che	
20.5	Gange	Gagne	
20.5-6	nell'orientale	nello orientale	
20.7	sicchè	si che	
20.9	perciocchè	perciò che	
20.10-11	la Bilancia è di qua	la Bilancia adequa	ms.] labilancia ediqua
20.12	sì e tanto	si [ch]e tanto	
20.13-14	agguagliazione	aguagliazione	ms.] aguaguazione
20.14	la notte soperchia	l[e] notte [so]perchiano	ms.] lanocte sicop(er)chiano (cfr. anche nota ed.).
20.15	quando cresce	quando crescono	
20.18	nell'ora	nella ora	
20.20	discendea	[a]scendea	
20.22	soggiugne	sogiugne	
20.22	che l'aurora	che ll'aurora	
20.22	occidentale	[ori]entale	ms.] accidentale
20.22-23	quei vapori	[quei] vapori	*
20.23	che si trovano	che si trovava	L'ed. in nota legge: <i>trova</i> . ms.] ch(e) sitrua.
20.23	nell'Ariete	nell'Oriente	ms.] nello arie(n)te
21.1	approssimare	aprossimare	
21.2	refrazione	refrazione	ms.] refraçzione
21.3-4	superabbondnaza	superabondanza	ms.] sup(er)abo(n)dantia
21.4	dei radii	de' radii	
21.4	siccome	si come	
21.5	<i>Meteora</i>	<i>Metaura</i>	
21.5	<i>de Alone et Iride</i>	<i>di Alo e [I]ride</i>	ms.] dialo (e)ride
21.6	sicchè	si che	
21.8	Poichè	Poi che	
21.10	pellegrine	pelegrine	
21.11	dovevan fare	doveano fare	
21.12	vide	[v]ide	* ms.] i(n)de
21.13	si hanno	sia	*
21.15	raggio	r[a]ggio	ms.] raggio
21.16	nitido	nitidio	
21.18	si veggono . . . . .	si veggiono [o sentono], o vero vol[i]ti	* ms.] siueggiono extractoro o uero uolti
21.19	si trova	si truova	
22.6	si ha	si hae	ms.] siae
22.6	siccome	si come	
22.7	nell'arte	nella arte	ms.] nella arte
22.13	attigne	atigne	
22.17	dissolvono	disolvono	
23.2-3	dissolve	disolve	
23.3	a differenza	[a] differenza	
23.5	eterne	etterne	
23.9	siccome	si come	
23.9-10	prova	pruova	
23.10	lo Filosofo	lo Filosafo	
23.11	suo poema	il poema	
23.16	siccome	si come	
23.16	si ha	si hae	ms.] siae
23.17	Profeta	Profete	
23.19	camminare	caminare	
23.20	Egitto s'interpreta	si interpreta	

23.22	<i>exitu s'interpreta</i>	<i>exitu s'interpreta</i>	
23.23	di quello peccato	di quello stato	*
24.2	eterna	eterna	
24.2	Sicchè	Sì che	
24.2	l'allegoria	la allegoria	
24.6	Salmo	Psalmo	
24.10	esempio	esempio	
24.12	Poichè	Poi che	
24.14-15	differenza	diferenza	
24.15	disgiunte	di[s]giunte	
24.16	acciocchè	acciò che	
24.20	sicchè	sì che	
24.21	era nel circuito	ch'era nel circuito	
24.23	ora <i>che</i> Ariete	ora [che] Ariete	**
24.24	dichinato fosse	dichinato [fosse]	**
24.25	orientale	[occi]dentale	**
24.26	ovvero	o vero	
25.1	s'avvide	s'avide	
25.10	perocchè	però che	
25.12	Esemplifica	Esemplifica	
25.17	negligenza	nigligenzia	ms.] nigligentia
25.19-20	a parlare	a pparlare	
26.2	intonò	intonòe	
26.3-4	abbracciollo	abbracciollo	
26.5	a lui	a llui	
26.7	abbracciare	abbracciare	
26.9	non ha	non hae	ms.] no(n) ae
26.9	sicchè	sì che	
26.11	apparenza	apparenzia	ms.] apparentia
26.19	fatto ha	fatto hae	fatto ae
26.21	che la	che lla	
26.22	senza	sanza	
26.23	imperocchè fu	imperò che fue	
26.23	fu negligente	fue nigligente	
27.2	tu stesso	testeso	
27.2	a fare	a ffare	
27.5	fattomi	fattome	
27.6	perchicchè	perciò che	
27.7	sicchè	sì che	
27.10	proporzione	porzione	*
27.11-12	mi accorsi	m'acorsi	
27.14	eternale	eternale	
27.16	ch'al mondo	che al mondo	
27.18	dallo Angelo	dello Angiolo	

Altre correzioni tratte dalle note dell'OVI al testo elettronico:

Luogo	Ed.	Filgat	Note
170.23	e' si	e si	
267.15	nome pertransibile	non è pertransibile	ms.] none pertransibile
517.10	cadente	candente	ms.] candente

Note:

\* = Cfr. nota ed.

\*\* = Cfr. Piccioli, *Saggio di correzione all'Ottimo* (proposta di correzione riportata a penna in calce al volume spogliato per la Quinta Impressione della Crusca).

ms.] = lezione del ms. di Firenze, Bibl. Medicea Laurenziana, XL 19 (cfr. cc. 59v-60v).

<Ultima modifica 10.02.2017>